

**Burbank Unified School District  
District English Learner Advisory Committee  
Meeting Link:**

<https://burbankusd-org.zoom.us/j/88194731752?pwd=MWhiMkpaNU9jekdGZEF5dDRpWWdtdz09&from=addon>

**Minutes  
Tuesday, August 10, 2021  
3:30 p.m. – 4:30 p.m.**

<b>2.1a</b> Development of Master Plan for English Learners	
<b>2.1b</b> Conducting district-wide needs assessment on a school-by-school basis	<b>X</b> <b>2.3</b> Consolidated Application developed with review and advice from DELAC
<b>2.1c</b> Establishment of district program, goals, & objectives for programs & services for ELs.	<b>2.1f</b> Review & comment on written notifications required to be sent to parents/guardians
<b>2.1d</b> Development of plan to ensure compliance with teacher and Instructional Asst. requirements	<b>2.1g</b> Review & comment on development of LCAP
<b>2.1e</b> Review & comment on District's reclassification process	

**Parents Present**

Analia Rugar-Przebieda, Astrid Reyes

**Staff Present**

Traci Fellman, Jennifer Goldenberg, Laury Kelly, Peter Knapik, Nuria Lundberg, Deidra Tineo

- I. Call to Order** **3:30-3:40 pm**
  - A. Approval of Proposed Agenda**
  
- II. Legal Requirements** **3:40-4:15 pm**
  - A. Parent Involvement Policy**
    - i. Dr. Peter Knapik and Jennifer Goldenberg led the parents in discussion re: the policy
    - ii. Question - Why do we want parents to participate? We need input on:
      - 1. Governance at District Level
        - a. Local Control and Accountability Plan (LCAP)
          - i. spending plan - to address/reduce homeless, foster youth, English Learners (EL)
          - ii. use free/reduced lunch to identify
          - iii. 6 meetings held last year
        - b. District Advisory Council (DAC) - Title I
        - c. District English Learners Advisory Committee (DELAC) - Title III
        - d. Special Education Parent Advisory Council (SEPAC)
      - 2. Governance at School Level
        - a. School Site Council (SSC)
        - b. English Learners Advisory Committee (ELAC)
    - iii. Parents discussed why they participate in school and district level committees. Some of the ideas they mentioned were:
      - 1. So they know what's going on
      - 2. To give input on how budgets are allocated

3. The community has a vested interest in the district
4. Parents can express what their children think about the services they receive; they can give their input and hear their perspectives
5. Parents can connect the school with outside resources
6. To provide input on how the students are integrating the curriculum re: DEI
7. To learn more about current conditions/events/procedures

iv. Then, they discussed the barriers to parent participation:

1. Time
2. Language
3. Background knowledge/experience
4. Over-tasked/ over-committed
5. Perception that they can't belong to the committees/groups
6. Belief that the committees aren't accessible to parents
7. Perception that they won't have an impact

v. Question--How can we better assist you so you feel prepared to help your child with their learning?

1. Multiple options/opportunities (e.g. morning time *and* evening time; information being presented is tailored to the audience)
2. Help parents understand the curriculum and the ways it's being taught
3. Provide more guidance and background information to the families on what, how, and why students are learning
4. Have parents learn and participate in some of the same professional development that the teachers have learned

**B. Consolidated Application**

i. California Department of Education (CDE)'s application for districts to complete so they can receive federal funding.

1. Which groups benefit from the different grants:
  - a. Title I - socioeconomically disadvantaged
  - b. Title II - teacher training
  - c. Title III - English Learners and Immigrants
  - d. Title IV - student support
2. COVID funds
  - a. funds are temporary
  - b. positions will be eliminated when funds are no longer available
  - c. these funds have their own spending plan

**III. Unfinished Business**

None

**IV. New Business**

None

**V. Public Comment**

None

**4:15-4:30 pm**

**VI. Adjournment**

**4:30 pm**

The Burbank Unified School District is committed to equal opportunity for all individuals in education. District programs and activities shall be free from unlawful discrimination, including discrimination against an individual or group based on race, color, ancestry, nationality, national origin, immigration status, ethnic group identification, ethnicity, age, religion, marital status, pregnancy, parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, gender expression, or genetic information; a perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics.

**Distrito Escolar Unificado de Burbank  
Comité Asesor del Distrito para Alumnos del Inglés  
Junta en línea**

ID de la Junta/Meeting ID:

<https://burbankusd-org.zoom.us/j/88194731752?pwd=MWhiMkpaNU9jekdGZEF5dDRpWWdtdz09&from=addon>

**Minutas  
martes el 10 de agosto de 2021  
3:30 – 4:30 pm**

<b>2.1a</b> Desarrollo del Plan Maestro para Alumnos del Inglés	<b>2.2</b> Capacitación de miembros DELAC
<b>2.1.b</b> Dirigir la evaluación de necesidades por escuela a lo largo de todo Distrito	x <b>2.3</b> Aplicación consolidada desarrollada con la revisión y asesoría por parte de DELAC
<b>2.1.c</b> Establecimiento del programa distrital, metas, y objetivos orientados a programas y servicios para ELs.	<b>2.1f</b> Revisar y comentar sobre los requerimientos de las notificaciones enviadas a los padres de familia/guardianes
<b>2.1d</b> Desarrollo de un plan que asegure el cumplimiento de los requisitos de profesores y asistentes de instrucción	<b>2.1g</b> Revisar y comentar sobre el desarrollo del LCAP
<b>2.1.e</b> Revisar y comentar sobre el proceso de reclasificación del Distrito	

**Padres Presentes**

Analia Rugar-Przebieda, Astrid Reyes

**Personal Presente:**

Traci Fellman, Jennifer Goldenberg, Laury Kelly, Peter Knapik, Nuria Lundberg, Deidra Tineo

- I. Convocatoria y orden del día** **3:30-3:40 pm**
  - A.** Aprobación de la propuesta de agenda
  
- II. Requerimientos legales** **3:40-4:15 pm**
  - A.** Política de participación de padres de familia
    - i. Dr. Peter Knapik y Jennifer Goldenberg encabezaron un diálogo sobre la política en cuestión.
    - ii. Pregunta - ¿Por qué queremos que los padres de familia participen? Necesitamos retroalimentación en relación con:
      - 1. Gestión a nivel Distrito
        - a. Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP)
          - i. Plan de desembolsos – abordar y reducir indigentes, jóvenes en adopción temporal y alumnos del inglés (EL)
          - ii. Para identificar hacer referencia a alimentos gratuitos y reducidos
          - iii. Se sostuvieron 6 juntas el año pasado
        - b. Consejo Asesor del Distrito (DAC) - Título I
        - c. Comité Asesor del Distrito de Alumnos del inglés (DELAC) – Título III
        - d. Consejo Asesor de Padres de Educación Especial (SEPAC)
      - 2. Gestión a nivel escolar (colegio)

- a. Consejo Escolar del Colegio (SSC)
  - b. Comité Asesor de Alumnos del inglés (ELAC)
- iii. Padres de familia comentaron porque participaron en el colegio y en los comités a nivel Distrito. Algunas ideas mencionadas fueron:
  - 1. Para estar al tanto de lo que pasa
  - 2. Para dar retroalimentación de cómo se asignan presupuestos
  - 3. La comunidad ha otorgado interés en el Distrito
  - 4. Padres pueden expresar lo que sus hijos piensan sobre los servicios que reciben; pueden dar sus puntos de vista y escuchar sus perspectivas
  - 5. Padres pueden conectar al colegio con recursos externos
  - 6. Para proporcionar retroalimentación de cómo los estudiantes están integrando el plan de estudios respecto a DEI (según siglas en inglés/ Diversidad Equidad e Inclusión)
  - 7. Para aprender más sobre las condiciones, eventos y procedimientos actuales
- iv. Luego, se dialogó sobre las barreras de los padres para participar:
  - 1. Tiempo
  - 2. Idiomas
  - 3. Conocimiento de los antecedentes y experiencia
  - 4. Sobrecarga de trabajo/ demasiado compromisos
  - 5. Percepción que no pueden pertenecer a los comités y grupos
  - 6. Creencia que los comités no son accesibles a los padres de familia
  - 7. Percepción de que no tendrán mayor impacto al participar
- v. Pregunta --¿Cómo podemos asistirlo para que usted se sienta preparado en ayudar a su hijo con su aprendizaje o enseñanza?
  - 1. Opciones múltiples y oportunidades (e.j. período matutino y periodo nocturno; la información presentada que se confecciona de acuerdo con la audiencia)
  - 2. Ayudar a los padres de familia entender que el plan de estudios y las formas en que se está enseñando
  - 3. Proporcionar orientación e poner la información en un contexto de tal forma que las familias sepan sobre qué, cómo, y porqué a los estudiantes se les está enseñando o aprendiendo en esa forma
  - 4. Propiciar que los padres de familia aprendan o participen en algunas de las prácticas de desarrollo profesional que los profesores han aprendido
- B. Aplicación Consolidada**
  - i. Aplicación al Departamento de la Educación en California (CDE) que deben llenar los Distritos para poder recibir fondos federales.
    - 1. ¿Qué grupos se benefician de las distintas concesiones?:
      - a. Título I – Desventajas socioeconómicas
      - b. Título II – Capacitación de profesores
      - c. Título III – Alumnos del inglés e inmigrantes
      - d. Título IV - Apoyo al estudiante
    - 2. Fondos COVID
      - a. Los fondos son temporales
      - b. Posiciones serán eliminadas en cuanto los fondos ya no estén disponibles
      - c. Estos fondos tienen su propio plan de desembolso

**III. Asuntos pendientes**

Ninguno

**IV. Asuntos nuevos**

Ninguno

**V. Comentarios públicos**

Ninguno

**VI. Cierre de sesión o convocatoria**

**4:15-4:30 pm**

**4:30 pm**

Documento traducido al idioma español exclusivamente para BUSD por Nuria Lundberg (Sept 2021) aclaraciones sobre la traducción: [nuria.lundberg@burbankusd.org](mailto:nuria.lundberg@burbankusd.org)

El Distrito Escolar Unificado de Burbank se compromete a la igualdad de oportunidades para todos los individuos en la educación. Los programas y actividades del Distrito estarán libres de discriminación, incluyendo discriminación contra un individuo o grupo en base a su raza, color, ascendencia, nacionalidad, origen de nacionalidad, estado de inmigración, etnicidad, o identificación de grupo étnico, edad, religión, estado civil, estado de embarazo, estado de paternidad, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, expresión de género, o información genética; o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas.

Բրբեկնի Դպրոցների Միացյալ Շրջան  
Անգլերեն Սովորողների Խորհրդի Շրջանային Կոմիտե  
Համացանցային ժողովի հղում.

<https://burbankusd-org.zoom.us/j/88194731752?pwd=MWhiMkpaNU9jekdGZEF5dDRpWWdtdz09&from=addon>

Ժողովի բովանդակությունը  
Երեքշաբթի, օգոստոսի 10, 2021  
Կեսօրից հետո ժ. 3:30 – 4:30

<b>2.1a</b> Գլխավոր ծրագրի մշակումը անգլերեն սովորողների համար	<b>2.2</b> Սենինար պարապմունք DELAC-ի անդամների համար
<b>2.1b</b> Կարիքների գնահատման շրջանային ֆինուրյուն անցկացնել յուրաքանչյուր դպրոցում	<b>X 2.3</b> Համախմբված դիմումը մշակվել է DELAC -ի առաջարկների հիման վրա
<b>2.1c</b> Շրջանային ծրագրեր և նպատակներ հաստատել անգլերեն սովորողների համար	<b>2.1f</b> Վերանայել և ակնարկել ծնողներին/պահապաններին ուղարկվող գրավոր հաղորդակցության վերաբերյալ
<b>2.1d</b> Ծրագիր մշակել ուսուցիչների և օգնականների պահանջները համապատասխանեցնելու համար	<b>2.1g</b> Վերանայել և ակնարկել LCAP ծրագրի մշակման վերաբերյալ
<b>2.1e</b> Վերանայել և ակնարկել շրջանի վերադասակարգման գործընթացը	

Ներկա ծնողները.  
Անալին Ռուպար- Թբիդա, Աստրիդ Ռեյես

Ներկա աշխատակիցները.  
Թրեյսի Ֆելլման, Ջեննիֆեր Գուդենբերգ, Լուի Քելլի, Փիտր Քրապիկ, Նուրիա Լուրբերգ, Դիլրա Տինետ

- I. Ժողովի բացում 3:30-3:40**  
Ա. Առաջարկված օրակարգի հաստատում
  
- II. Իրավական պահանջներ 3:40-4:15**  
 Բ. Ծնողների ներգրավման օրենք.
  - i.** Դուկոոր Փիտր Քրապիկը և Ջեննիֆեր Գուդենբերգը խոսեցին օրենքների մասին.
  - ii.** Հարց - Ինչու՞ ենք ցանկանում, որ ծնողները մասնակցեն: Մեզ հարկավոր է նրանց կարծիքը, հետևյալ թեմաների շուրջ.
    - 1. Կառավարում շրջանի մակարդակով**
      - a.** Տեղական Վերահսկողության և հաշվետվողականության ծրագիր (LCAP)
        - i.** ծախսման ծրագիր - հոգ տանել և նվազեցնել անօրևան, խնամատար և անգլերեն սովորող աշակերտների (EL) թիվը
        - ii.** նրանց հանաչելու համար օգտվել անվճար/զեղչված գնով սնունդ ստացող երեխաների ցուցակից
        - iii.** անցյալ տարի գումարվել է 6 ժողով
      - b.** Շրջանային խորհրդատու կոմիտե (DAC) - Տիտղոս I
      - c.** Անգլերեն սովորողների շրջանային խորհրդատու կոմիտե (DELAC) - Տիտղոս III
      - d.** Հատուկ ուսուցման ծնողների խորհրդատու կոմիտե (SEPAAC)
    - 2. Կառավարում դպրոցի մակարդակով**
      - a.** Դպրոցի կազմակերպության կոմիտե (SSC)
      - b.** Անգլերեն սովորողների խորհրդատու կոմիտե (ELAC)
  - iii.** Ծնողները նշում են այն պատճառները, թե ինչու են մասնակցում դպրոցի և շրջանի կոմիտեներում: Ահա թե ինչ են նշել.

8. Որպեսզի իմանան, թե ինչ է կատարվում
9. Որպեսզի մասնակցեն բյուջեի տեղաբաշխման աշխատանքներին
10. Համայնքը շահագրգռված է շրջանի համար
11. Ծնողները կարող են արտահայտել իրենց երեխանրեի կարծիքը իրենց կողմից մատուցվող ծառայությունների մասին: Նրանք կարող են հայտնել իրենց կարծիքն ու լսել հեռակարգների մասին:
12. Ծնողները կարող են կապել դպրոցը արտաֆին ռեսուրսների հետ
13. Աշակերտների կողմից ուսումնական ծրագրի ներգրավման մասին տեղեկություն տրամադրելու համար. DEI
14. Հնթացիկ պայմանների/միջոցառումների/ընթացակարգերի հետ ավելի մանրամասն ծանոթանալու համար

Հետո նրանք խոսեցին, թե ինչն է խոչընդոտում նրանց մասնակցել.

8. Ժամ կամ ժամանակ
9. Լեզու
10. Նախնական գիտելիքներ/փորձ
11. Չափից շատ հանձնարարություններ ունենալ/զբաղվածություն
12. Կարծում են, որ չեն կարող մասնակցել կոմիտեի/խմբերի աշխատանքներին
13. Կարծում են, որ կոմիտեները հասանելի չեն ծնողների համար
14. Կարծում են, որ նրանք չեն կարող որևէ բան փոփոխել

Հարց--Ինչպե՞ս կարող եմք ավելի լավ օգնել ձեզ, որպեսզի կարողանաք օգնել երեխաներին:

5. Բազմակի տարբերակներ/հնարավորություններ (օր.՝ առավոտյան և երեկոյան ժամեր, տեղեկությունը հասկանալի ձևով ներկայացնել):
6. Օգնել ծնողներին հասկանալ ուսումնական ծրագիրը և ինչպես է այն դասավանդվում:
7. Ավելի մանրամասն տեղեկություն և ուղղորդություն հատկացնել ծնողներին, թե ինչ, ինչպես և ինչու ենք ուսուցանում երեխաներին:
8. Թույլ տալ ծնողներին մասնակցել և ծանոթանալ այն նյութերի հետ, որոնցով վերապատրաստվում են ուսուցիչները:

**B. Համախմբված դիմում**

- i. Կալիֆոռնիայի կրթական գրասենյակի (CDE) շրջանի կողմից դիմումնագիր՝ դաշնային ֆինանսավորում ստանալու համար:
  1. Որ խմբերն են օգուտ ֆազում տարբեր դրամաշնորհներից.
    - a. Տիտղոս I - սոցիալ տնտեսապես անապահով աշակերտներ
    - b. Տիտղոս II - ուսուցիչների վերապատրաստում
    - c. Տիտղոս III - Անգլերեն սովորողներ և էմիգրանտներ
    - d. Տիտղոս IV - աջակցություն աշակերտների համար
  2. COVID -ի ֆինանսավորում
    - a. ֆինանսավորումը ժամանակավոր է
    - b. հաստիքի կրճատում, երբ ֆինանսավորումը վերջանա
    - c. այս ֆինանսավորումն ունի ծախսման իր ծրագիրը

**III.** Անավարտ գործեր  
չկա

**IV.** Նոր գործեր  
չկա

**V.** Հանրային տկարկներ  
չկա

**4:15-4:30**

**VI.** Ժողովի ավարտ

**4:30**

Բրբենի Սխալյալ Դպրոցական Շրջանը հետևում է, որ կրթական հավասարություն լինի բոլոր անհատների համար: Շրջանի ծրագրերն ու գործունեությունները գերծ պիտի լինեն անօրինական խտրականությունից, ներառելով խտրականություն որևէ անհատի կամ խմբի նկատմամբ, որը կիմնված է նրա ռասայի, մաշկի գույնի, ծագման, ազգության, սոցալիս ծագման, ներգաղթի կարգավիճակի, էրնիկ խմբերի ճանաչման, էրնիկության, սարիէի, կրտի, անուսական կարգավիճակի, կոիության, ծնողական կարգավիճակի, ֆիզիկական կամ ազեկան անկարողականության, սեռի, սեռային կողմնորոծման, սեռային ինճնության, սեռային արտաեայության կամ սեռային աեղեկության, մեկ կամ մի քանի իրական կամ ընկալվող հատկանիւներ ունեցող անհատի կամ խմբի վրա: